



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

Avis aux navigateurs

Édition n° 12/2021
31 décembre 2021



Sécurité d'abord, Service constant

Édition mensuelle de l'Ouest

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Ouest
Édition n° 12/2021

Also available in English:
Notices to Mariners – Monthly Western Edition
Edition No. 12/2021

Publié sous l'autorité de :

Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer
avec Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,
représentée par le ministre des Pêches, des Océans
et de la Garde côtière canadienne, 2021.

No de cat. Fs152-6F-PDF (fichier PDF, français)
ISSN 1719-7716

No de cat. Fs152-6E-PDF (fichier PDF, anglais)
ISSN 1719-7708

Une version Web est disponible ici :

<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-fr.php> (français)
<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-en.php> (anglais)

Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

- 1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
- 1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
- 1 mètre = 3,28 pieds

Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- *16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des *Instructions nautiques*, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

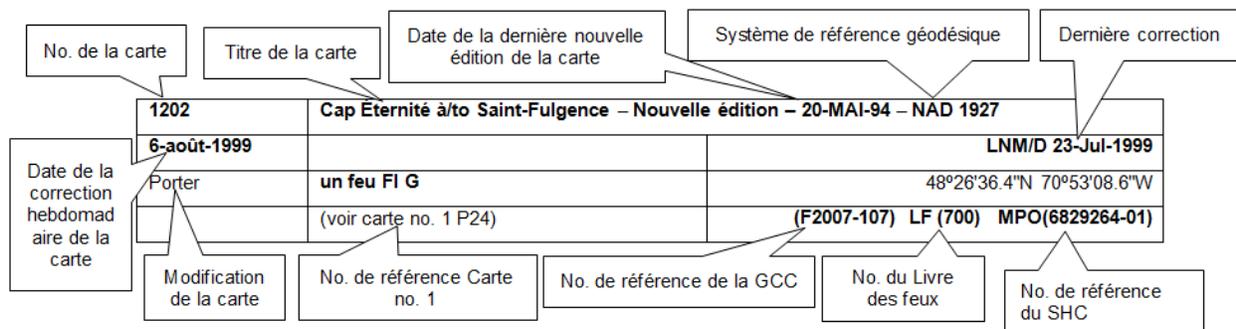
Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last (dernier) Notice (Avis) to (aux) Mariners (navigateurs) / Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

Note : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'avis n° 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2021* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp.

Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation¹ qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des avertissements de la navigation de la GCC à <http://nis.ccg-gcc.gc.ca>.

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

<p>Région de l'Ouest Centre des SCTM de Prince Rupert</p> <p>AVNAV séries « P »</p> <p>Garde côtière canadienne Sac 4444 Prince Rupert BC V8J 4K2</p> <p>Téléphone : 250-627-3070</p> <p>Courriel : AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca</p>	<p>Région de l'Arctique *Centre des SCTM d'Iqaluit</p> <p><i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i></p> <p>AVNAV séries « A » et « H »</p> <p>Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0</p> <p><u>AVNAV séries « A »</u> Téléphone : 867-979-5269</p> <p><u>AVNAV séries « H »</u> Téléphone : 867-979-0310</p> <p>Télécopieur : 867-979-4264</p> <p>Courriel : AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca</p>
--	--

*Service disponible en français et en anglais.

¹ L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

Table des matières

Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité	1
Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR)	1
Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19	1
Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport.....	1
*1201/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines	2
*1202/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	3
*1203/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)	4
*1204/21 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 17, No. 18 et No. 19/2021 ...	4
*1205/21 Service hydrographique du Canada – Catalogues des cartes papier – Fin de l'impression .	4
*1206/21 Service hydrographique du Canada – Atlas des courants de marée – Fin de l'impression ..	5
*1207/21 Service hydrographique du Canada – Instructions nautiques – Fin de la partie 4 des Avis aux Navigateurs et de l'impression des volumes	5
*1208/21 Publication de la Garde côtière canadienne – Publication des Aides radio à la navigation maritime 2022 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)	6
Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires	7
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs	7
Partie 2 : Corrections aux cartes	8
Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	15
Aucune correction pour cette partie.....	15
Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques	16
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	17
Aucune correction pour cette partie.....	17

Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
3000	8				
3002	8				
3491	8				
3493	8				
3512	9				
3513	9				
3534	9				
3673	9 , 10 , 11				
3674	11 , 12 , 13				
3933	13				
3986	13				
3987	13 , 14				
7121	2				
7122	2				
7126	2				
7127	2				
7782	2				

Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Afin d'améliorer continuellement les publications des Avis aux navigateurs ainsi que d'offrir le service le plus efficace possible, l'équipe des Avis aux navigateurs invite tous les navigateurs et autres parties intéressées à soumettre leurs commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter à ses diverses publications et services à l'adresse courriel suivante : Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca.

Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19

(Publication récurrente de l'avis *401/20, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 04/2020*.)

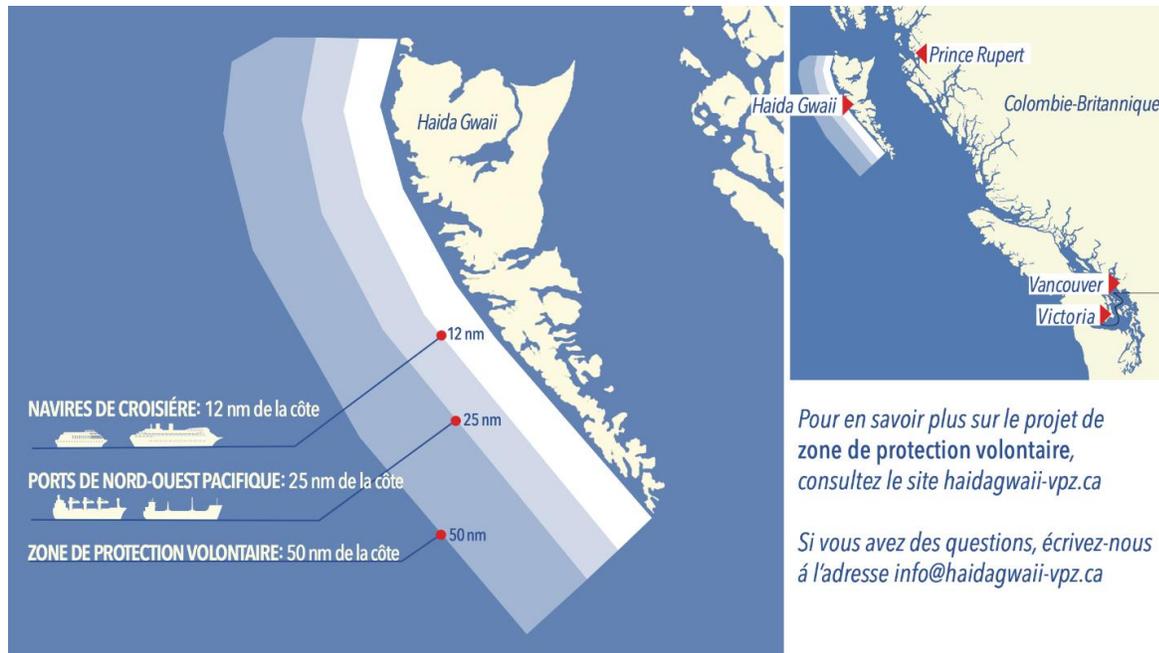
Veillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) : <https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>.

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter : Canada.ca/le-coronavirus.

Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport

(Publication récurrente de l'avis *1105/21, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 11/2021*.)

Référence : Avis *903/21 est annulé.



La zone de protection volontaire pour le transport sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii (anciennement appelés les îles de la Reine-Charlotte)

L'isolement, le littoral accidenté, les conditions météorologiques et de navigation en mer changeantes et le riche patrimoine écologique et culturel rendent l'archipel Haida Gwaii vulnérable à la possible pollution causée par les déficiences des navires et les accidents maritimes. Le fait d'accroître la distance qui sépare les bâtiments de la côte peut augmenter le temps disponible pour résoudre les problèmes de propulsion, de direction ou de nature autre et la probabilité qu'un remorqueur soit en mesure d'intervenir auprès d'un bâtiment en panne ou à la dérive. Cela réduit également le risque d'échouement et de déversement d'hydrocarbures.

Une zone de protection volontaire pour le transport maritime sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii est actuellement en vigueur. Dans cette zone, les bâtiments commerciaux de 500 tonneaux (jauge brute) ou plus doivent se trouver à au moins 50 milles nautiques de la côte lorsqu'ils transitent à l'ouest de l'archipel Haida Gwaii, à quelques exemptions près :

- Les navires de croisières doivent rester à au moins 12 milles nautiques de la côte;
- Les bâtiments qui transitent entre les ports de Nord-Ouest Pacifique (Washington, Alaska, Colombie-Britannique) doivent rester à au moins 25 milles nautiques de la côte;
- Les remorqueurs et les barges (poussage et remorquage) n'ont pas de distance minimale à respecter;
- Les bateaux de pêche n'ont pas de distance minimale à respecter.

Voici les coordonnées de la zone de protection volontaire pour le transport maritime :

54° 15.436' N 133° 04.788' W
54° 17.572' N 134° 02.484' W
54° 13.614' N 134° 19.427' W
54° 11.786' N 134° 30.841' W
53° 44.036' N 134° 32.677' W
53° 11.118' N 134° 16.412' W
52° 18.483' N 133° 20.917' W
51° 24.590' N 132° 04.081' W
51° 56.158' N 131° 01.830' W

Les bâtiments doivent respecter ces distances de façon volontaire et seulement si elles ne mettent pas en danger la sécurité de la navigation, du bâtiment, des personnes à bord et de la cargaison.

(NW-P-1085-20)

***1201/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines**

Cartes	Titre	Échelle	Publié	Cat#	Prix
Nouvelles éditions					
7121	Cape Mills to/à Cape Rammelsberg	1:75 000	2021-12-24	4	\$20.00
7122	Culbertson Island to/à Koojesse Inlet	1:75 000	2021-12-24	4	\$20.00
7126	Culbertson Island to/à Frobisher's Farthest	1:25 000	2021-12-24	4	\$20.00
7127	Koojesse Inlet and Approaches/et les Approches	1:40 000	2021-12-24	4	\$20.00
7782	Queen Maud Gulf Western Portion/Partie Ouest	1:150 000	2021-12-24	4	\$20.00

***1202/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation**

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
Cartes nouvelles			
CA271031 (Edn 1.000)	West Coast Haida Gwaii	1:1 500 000	2021-12-03
CA271032 (Edn 1.000)	Hecate Strait	1:700 000	2021-12-03
CA271033 (Edn 1.000)	Offshore Haida Gwaii	1:1 500 000	2021-12-03
CA271060 (Edn 1.000)	CA271060	1:1 500 000	2021-12-03
CA271105 (Edn 1.000)	CA271105	1:1 500 000	2021-12-03
CA271106 (Edn 1.000)	CA271106	1:1 500 000	2021-12-03
CA271107 (Edn 1.000)	CA271107	1:1 500 000	2021-12-03
CA271108 (Edn 1.000)	CA271108	1:1 500 000	2021-12-03
CA373504 (Edn 1.000)	Pelly Bay	1:62 500	2021-12-24
CA473505 (Edn 1.000)	Korvigdjuak Island Channels	1:25 000	2021-12-24
CA473506 (Edn 1.000)	St. Peter Bay	1:15 000	2021-12-24
CA576705 (Edn 1.000)	Nippers Harbour	1:5 000	2021-12-10
Nouvelles éditions			
CA270084 (Edn 3.000)	Queen Charlotte Sound (part 2 of 2)	1:365 100	2021-12-03
CA270388 (Edn 4.000)	Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance	1:1 250 000	2021-12-03
CA270390 (Edn 6.000)	Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance	1:525 000	2021-12-03
CA273258 (Edn 6.000)	Committee Bay - Pelly Bay	1:250 000	2021-12-31
CA279043 (Edn 13.000)	Cap Whittle à/to Havre-Saint-Pierre et/and Île d'Anticosti	1:150 000	2021-12-03
CA279075 (Edn 13.000)	Baie des Chaleurs aux/to Îles de la Madeleine	1:175 000	2021-12-03
CA279075 (Edn 14.000)	Baie des Chaleurs aux/to Îles de la Madeleine	1:175 000	2021-12-24
CA376153 (Edn 2.000)	Trinity Bay - Southern Portion/Partie Sud	1:30 000	2021-12-03
CA579098 (Edn 5.000)	Havre de Natashquan et les approches/and Approaches	1:5 000	2021-12-24
Cartes retirées en permanence			
CA270724	Queen Charlotte Sound (part 1 of 2)	Remplacé par CA271060, CA271032	

***1203/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)**

Cartes	Titre	Échelle	Publié
Nouvelles éditions			
RM-2235	Cape Hurd to/à Lonely Island	1:60 000	2021-12-03
RM-7121	Cape Mills to/à Cape Rammelsberg	1:75 000	2021-12-24
RM-7122	Culbertson Island to/à Koojesse Inlet	1:75 000	2021-12-24
RM-7126	Culbertson Island to/à Frobisher's Farthest	1:25 000	2021-12-24
RM-7127	Koojesse Inlet and Approaches/et les Approches	1:40 000	2021-12-24
RM-7782	Queen Maud Gulf Western Portion/Partie Ouest	1:150 000	2021-12-24

***1204/21 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires No. 17, No. 18 et No. 19/2021**

Des nouveaux **Bulletins de la sécurité des navires** ont récemment été publiés sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ces bulletins, s'il vous plaît cliquez sur les liens ci-dessous :

[Bulletin No. 17/2021](#) – Mesures visant les personnes (à l'exception des passagers) sur les bâtiments canadiens et les bâtiments à passagers étrangers exploités dans les eaux canadiennes pour atténuer la propagation de la COVID-19 (modifié le 30 novembre)

No SGDDI : 18038421

[Bulletin No. 18/2021](#) – Mesures pour favoriser la sécurité des croisières au Canada

No SGDDI : 18120026

[Bulletin No. 19/2021](#) – Mise à jour des directives concernant la mobilité des travailleurs du secteur maritime qui sont asymptomatiques et réputés ne pas être porteurs de la COVID-19* durant la pandémie – 30 novembre, 2021

No SGDDI : 18039334

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (sans frais).

***1205/21 Service hydrographique du Canada – Catalogues des cartes papier – Fin de l'impression**

Le Service hydrographique du Canada interrompra définitivement l'impression de tous les volumes des catalogues de cartes papier à partir du 1^{er} mars 2022. À ce titre, ils ne seront disponibles que sous forme numérique et ne seront pas disponibles en format papier. Les catalogues de cartes papier sont disponibles gratuitement dans une variété de formats numériques sur cartes.gc.ca:

- [PDF téléchargeable](#) des catalogues de cartes papier mis à jour
- [Index des cartes](#) – une carte web interactive montrant les zones couvertes par les cartes numériques et papier
- [Liste des cartes papier interrogeable](#)

Les progrès technologiques entraînent une nouvelle ère de la navigation maritime, avec des produits numériques et électroniques. Le SHC est en train de transformer la façon dont il fournit des données et des services de qualité à ses clients, plus rapidement, pour soutenir la prise de décision. Pour plus d'informations, consultez le site cartes.gc.ca.

***1206/21 Service hydrographique du Canada – Atlas des courants de marée – Fin de l'impression**

Le Service hydrographique du Canada a mis à disposition des [fichiers PDF téléchargeables](#) gratuitement des Atlas des courants de marée sur [cartes.gc.ca](#) et interrompra définitivement l'impression de tous les volumes énumérés ci-dessous à partir du 1^{er} mars 2022. Tous les futurs volumes ne seront disponibles que sous forme numérique et ne seront pas vendus en format papier.

- P240 Estuaire du Saint-Laurent du Cap de Bon-Désir à Trois-Rivières
- P241 Baie de Fundy et Golfe du Maine
- P244 Juan de Fuca Strait à Strait of Georgia

Les progrès technologiques entraînent une nouvelle ère de la navigation maritime, avec des produits numériques et électroniques. Le SHC est en train de transformer la façon dont il fournit des données et des services de qualité à ses clients, plus rapidement, pour soutenir la prise de décision. Pour plus d'informations, consultez le site [cartes.gc.ca](#).

***1207/21 Service hydrographique du Canada – Instructions nautiques – Fin de la partie 4 des Avis aux Navigateurs et de l'impression des volumes**

Les Instructions nautiques sont mises à jour au besoin tout au long de l'année pour assurer une navigation sécuritaire. Le processus pour communiquer ces changements aux navigateurs sera modifié comme suit à compter de janvier 2022 :

- Tous les volumes numériques incluront une nouvelle section intitulée « Registre des changements » qui énumérera toutes les mises à jour qui ont été intégrées au cours de l'année civile en cours ;
- Le Service hydrographique du Canada cessera définitivement la publication de ces changements dans la partie 4 des Avis aux navigateurs mensuels;
- La partie 4 des Avis aux navigateurs mensuels énumérera plutôt les titres des volumes qui ont été modifiés au cours du mois précédent et inclura un lien vers leur page de téléchargement sur [cartes.gc.ca](#); et
- Le SHC ne maintiendra plus les « Corrections cumulatives des instructions nautiques » distinctes actuellement disponibles sur [notmar.gc.ca](#).

En raison de la disponibilité de tous les volumes des Instructions nautiques sur [cartes.gc.ca](#) sous forme de [fichiers PDF téléchargeables](#) gratuitement, le Service hydrographique du Canada interrompra définitivement leur impression à partir du 1^{er} mars 2022. À ce titre, elles ne seront disponibles que sous forme numérique et ne seront pas vendues en format papier.

Les progrès technologiques entraînent une nouvelle ère de la navigation maritime, avec des produits numériques et électroniques. Le SHC est en train de transformer la façon dont il fournit des données et des services de qualité à ses clients, plus rapidement, pour soutenir la prise de décision. Pour plus d'informations, consultez le site [cartes.gc.ca](#).

***1208/21 Publication de la Garde côtière canadienne – Publication des Aides radio à la navigation maritime 2022 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)**

L'édition 2022 de la publication des *Aides radio à la navigation maritime (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)* sera disponible au début du mois de janvier 2022, gratuitement en ligne, à l'adresse suivante : <https://www.ccg-gcc.gc.ca/publications/mcts-sctm/ramn-armm/index-fra.html>.

Les modifications, si elles s'imposent, seront annoncées dans la Partie 3 de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* (<https://www.notmar.gc.ca/mensuel>). L'édition 2022 contient les mises à jour jusqu'au 31 décembre 2021 et remplace l'édition 2021. La version papier de cette publication n'est plus vendue.

Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires

Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs

Aucun avis applicable pour cette édition.

Eaux intérieures

Aucun avis applicable pour cette édition.

Côte du Pacifique

Aucun avis applicable pour cette édition.

Partie 2 : Corrections aux cartes

3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927

17-DÉC-2021

LNMD. 11-JUIN-2021

Modifier Zone de Protection Volontaire pour lire A Voluntary Protection Zone for shipping is in effect on the West Coast of Haida Gwaii. Within this zone, commercial vessels of 500 gross tons or greater shall observe a minimum distance of 50 nautical miles offshore when transiting, with a few exceptions. For additional information, see monthly notice to mariners or haidagwaii-vpz.ca. 54°00'00.0"N 126°00'00.0"W

Une zone de protection volontaire pour la navigation est en vigueur sur la côte ouest de Haida Gwaii. Dans cette zone, les navires commerciaux de 500 tonnes brutes ou plus doivent observer une distance minimale de 50 milles marins de la côte lorsqu'ils transitent, à quelques exceptions. Pour en savoir plus, consultez l'Avis aux navigateurs mensuel ou le site web haidagwaii-vpz.ca.
(Voir la Carte n° 1, A14)

MPO(6204520-01)

3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927

17-DÉC-2021

LNMD. 26-FÉVR-2021

Modifier Zone de Protection Volontaire pour lire A Voluntary Protection Zone for shipping is in effect on the West Coast of Haida Gwaii. Within this zone, commercial vessels of 500 gross tons or greater shall observe a minimum distance of 50 nautical miles offshore when transiting, with a few exceptions. For additional information, see monthly notice to mariners or haidagwaii-vpz.ca. 53°07'00.0"N 128°00'00.0"W

Une zone de protection volontaire pour la navigation est en vigueur sur la côte ouest de Haida Gwaii. Dans cette zone, les navires commerciaux de 500 tonnes brutes ou plus doivent observer une distance minimale de 50 milles marins de la côte lorsqu'ils transitent, à quelques exceptions. Pour en savoir plus, consultez l'Avis aux navigateurs mensuel ou le site web haidagwaii-vpz.ca.
(Voir la Carte n° 1, A14)

MPO(6204520-02)

3491 - Compartiment A-B - Nouvelle édition - 19-OCT-2012 - WGS84

31-DÉC-2021

LNMD. 05-NOV-2021

Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 3481 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3496 à l'extérieur du cadre nord à 123°16'30"

MPO(6204512-01)

3493 - Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 15-NOV-2019 - WGS84

03-DÉC-2021

LNMD. 19-NOV-2021

Coller l'annexe graphique 49°18'10.0"N 123°03'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3493_6204506_1_202110281808.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073

MPO(6204506-01)

3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983

03-DÉC-2021

LNLM/D. 08-OCT-2021

Coller l'annexe graphique 49°20'00.0"N 124°20'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3512_6204510_1_202110281300.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381
MPO(6204510-01)

3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983

03-DÉC-2021

LNLM/D. 06-AOÛT-2021

Coller l'annexe graphique 49°20'00.0"N 124°22'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3513_6204510_2_202110281301.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370016
MPO(6204510-02)

3534 - Fishermans Cove - Nouvelle édition - 27-MARS-2015 - WGS84

31-DÉC-2021

LNLM/D. 13-MARS-2020

Modifier la note Adjoining Chart/Carte adjacente 3481 pour lire Adjoining à l'extérieur du cadre sud à 123°16'39"
Chart/Carte adjacente 3496
MPO(6204512-02)

3534 - Squamish Harbour - Nouvelle édition - 27-MARS-2015 - WGS84

31-DÉC-2021

LNLM/D. 13-MARS-2020

Coller l'annexe graphique 49°41'00.0"N 123°11'00.0"W
Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/3534_6204517_1_202111251340.pdf
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570012
MPO(6204517-01)

3673 - Clayoquot Sound, Tofino Inlet to/à Millar Channel - Carte nouvelle - 01-DÉC-1995 - NAD 1983

10-DÉC-2021

LNLM/D. 23-JUIL-2021

Porter une roche à fleur d'eau au zéro des cartes 49°18'45.5"N 125°57'41.3"W
(Voir la Carte n° 1, K12)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342
MPO(6204513-01)

Rayer la profondeur de 2 mètres 49°15'20.8"N 126°08'43.2"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342
MPO(6204514-01)

Rayer la profondeur de 1.6 mètre 49°15'08.8"N 126°07'35.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342
MPO(6204514-02)

Rayer la profondeur de 0.3 mètre 49°14'15.2"N 126°07'24.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342
MPO(6204514-04)

Rayer la profondeur de 1.5 mètre 49°14'03.2"N 126°02'56.7"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342
MPO(6204514-05)

Rayer la profondeur de 0.6 mètre 49°15'44.9"N 126°10'46.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342
MPO(6204514-07)

Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'20.8"N 126°08'44.0"W <i>MPO(6204514-08)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'08.6"N 126°07'36.0"W <i>MPO(6204514-09)</i>
Porter	une profondeur de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'19.0"N 126°00'06.7"W <i>MPO(6204514-11)</i>
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la Carte n° 1, K12) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'03.5"N 126°02'57.3"W <i>MPO(6204514-12)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'16.0"N 126°07'26.1"W <i>MPO(6204514-14)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'45.7"N 126°10'46.8"W <i>MPO(6204514-16)</i>
Rayer	la profondeur de 1.2 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°09'24.3"N 126°00'18.5"W <i>MPO(6204515-01)</i>
Rayer	la profondeur de 1.5 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°12'50.2"N 126°02'03.3"W <i>MPO(6204515-02)</i>
Rayer	la profondeur de 1.0 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°13'26.9"N 126°03'05.9"W <i>MPO(6204515-03)</i>
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°09'10.4"N 125°59'41.6"W <i>MPO(6204515-04)</i>
Porter	une profondeur de 0.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°09'51.2"N 126°04'59.3"W <i>MPO(6204515-05)</i>
Porter	une profondeur de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°09'23.5"N 126°00'18.8"W <i>MPO(6204515-06)</i>

Porter	une profondeur de 1.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°08'48.3"N 125°58'18.1"W <i>MPO(6204515-07)</i>
Porter	une profondeur de 3.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°09'04.8"N 126°01'52.4"W <i>MPO(6204515-08)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°09'07.6"N 126°01'29.9"W <i>MPO(6204515-09)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°09'26.4"N 126°00'11.7"W <i>MPO(6204515-10)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.4 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°12'49.9"N 126°02'02.9"W <i>MPO(6204515-11)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470333	49°13'26.5"N 126°03'06.8"W <i>MPO(6204515-12)</i>
3674 - Millar Channel to/à Estevan Point - Carte nouvelle - 01-DÉC-1995 - NAD 1983		
10-DÉC-2021		LNLM/D. 01-JANV-2021
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la Carte n° 1, K12) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°18'45.5"N 125°57'41.3"W <i>MPO(6204513-01)</i>
Rayer	la profondeur de 2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'20.5"N 126°08'43.5"W <i>MPO(6204514-01)</i>
Rayer	la profondeur de 1.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'08.5"N 126°07'35.6"W <i>MPO(6204514-02)</i>
Rayer	la profondeur de 7.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°16'24.5"N 126°12'59.5"W <i>MPO(6204514-03)</i>
Rayer	la profondeur de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'15.2"N 126°07'25.0"W <i>MPO(6204514-04)</i>
Rayer	la profondeur de 1.5 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'03.2"N 126°02'57.2"W <i>MPO(6204514-05)</i>

Rayer	la profondeur de 1.6. mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°16'26.0"N 126°12'43.0"W <i>MPO(6204514-06)</i>
Rayer	la profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'44.8"N 126°10'46.5"W <i>MPO(6204514-07)</i>
Porter	une profondeur de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'20.8"N 126°08'44.0"W <i>MPO(6204514-08)</i>
Porter	une profondeur de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'08.6"N 126°07'36.0"W <i>MPO(6204514-09)</i>
Porter	une profondeur de 4.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°16'24.7"N 126°13'00.1"W <i>MPO(6204514-10)</i>
Porter	une profondeur de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'19.0"N 126°00'06.7"W <i>MPO(6204514-11)</i>
Porter	une roche à fleur d'eau au zéro des cartes (Voir la Carte n° 1, K12) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'03.5"N 126°02'57.3"W <i>MPO(6204514-12)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.7 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°16'48.4"N 126°12'59.4"W <i>MPO(6204514-13)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°14'16.0"N 126°07'26.1"W <i>MPO(6204514-14)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°16'26.1"N 126°12'43.6"W <i>MPO(6204514-15)</i>
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.5 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470342	49°15'45.7"N 126°10'46.8"W <i>MPO(6204514-16)</i>
Rayer	la profondeur de 3.0 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°24'18.3"N 126°25'05.8"W <i>MPO(6204516-01)</i>

Rayer	la profondeur de 5.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°21'30.1"N 126°17'48.2"W	MPO(6204516-02)
Porter	une profondeur de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°24'19.2"N 126°25'04.7"W	MPO(6204516-03)
Porter	une profondeur de 0.4 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°25'34.2"N 126°24'28.0"W	MPO(6204516-04)
Porter	une profondeur de 1.4 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°25'44.4"N 126°24'39.0"W	MPO(6204516-05)
Porter	une profondeur de 2.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°24'18.7"N 126°23'37.1"W	MPO(6204516-06)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.7 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°21'30.8"N 126°17'49.9"W	MPO(6204516-07)
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 14 mètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°25'46.4"N 126°27'47.9"W	MPO(6204516-09)
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 23.8 mètres (Voir la Carte n° 1, K26) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470341	49°22'07.2"N 126°19'37.9"W	MPO(6204516-10)
3933 - Portland Canal and/et Observatory Inlet - Nouvelle édition - 20-JANV-1989 - NAD 1927			
24-DÉC-2021		LNM/D. 23-AOÛT-2019	
Modifier	FI pour lire FI 6s (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370518	55°17'18.7"N 129°48'49.2"W	MPO(6204502-01)
3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983			
24-DÉC-2021		LNM/D. 31-JUIL-2020	
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 3927 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3978	à l'extérieur du cadre ouest à 53°37'30"	
MPO(6204511-01)			
3987 - Kitkatla Channel and/et Porcher Inlet - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983			
24-DÉC-2021		LNM/D. 17-JUIL-2020	
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 3927 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3978	à l'extérieur du cadre ouest à 53°53'30"	
MPO(6204511-02)			

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 3927 lire Adjoining Chart/Carte à l'extérieur du cadre sud à 130°46'00"
adjacente 3978
MPO(6204511-03)

Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

Aucune correction pour cette partie.

Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques

ARC 403 — Arctique de l'ouest, première édition, 2011 —

- Chapitre 7 — Paragraphe 59
Supprimer : Qikirtaarjuk Islands
Remplacer par: Qikiqtaaryuuk (A2021-009.01)
- Chapitre 7 — Paragraphe 61, 66, 67
Supprimer : Long Point
Remplacer par: Tikiraaryuaq (A2021-009.02)
- Chapitre 7 — Paragraphe 66, 67, 117
Supprimer : Cape Colborne
Remplacer par: Kinngaaryuk (A2021-009.03)
- Chapitre 7 — Paragraphe 70
Supprimer : Simpson Rock
Remplacer par: Aliitimaaq (A2021-009.04)
- Chapitre 7 — Paragraphe 73
Supprimer : Jago Islet
Remplacer par: Napaqtilik (A2021-009.05)
- Chapitre 7 — Paragraphe 179
Supprimer: Melbourne Island
Remplacer par: Qikiqtaryuaq (A2021-009.06)

Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

Aucune correction pour cette partie.